

**AAUTE**

*Austrian Association of University Teachers of English*

AAUTE: Austrian Association of University Teachers of English /  
Österreichische Gesellschaft von Universitätslehrern der Anglistik  
und Amerikanistik

AAUTE Conference 2011

**“Transfer in English Studies”**

(15 – 16 April 2011)

organised by  
Wolfgang Görtschacher

Josef Brunauer Tagungs- und Stadthotel  
Elisabethstr. 45a  
A-5020 Salzburg

<http://www.josef-brunauer.at/>

# AAUTE Conference 2011

## Friday, April 15

- 12.00 – 13.00      *Lunch*
- 13.00 – 13.30      Conference Opening
- 13.30 – 15.00      Session 1 (Chair: SABINE COELSCH-FOISNER)
- NIKOLAUS RITT (Vienna):  
                         Transferring Mathematics to English Linguistics:  
                         Prospects and Problems
- NIKOLA DOBRIC (Klagenfurt):  
                         Transferring Context to Substance – Sense  
                         Disambiguation Using ID-Tags
- ANDREAS MAHLER (Graz):  
                         Transfer between Media. ‘Intermedialities’ and  
                         the Cognitive Matrix
- 15.00 – 15.30      *Coffee*
- 15.30 – 17.00      Session 2 (Chair: MARGARETE RUBIK)
- MARKUS OPPOLZER (Salzburg):  
                         Teaching *Frankenstein* through Comics: A Critical Look  
                         at Classics Illustrated
- ANDREA OBERNDORFER (Salzburg):  
                         *Sight and Song* – Ekphrasis between Transfer and  
                         Interpretation
- EWALD MENGEL, LUDWIG SCHNAUDER, RUDOLF WEISS  
                         (Vienna):  
                         Appropriating Alterity: The Reception of Anglophone Plays  
                         on Viennese Stages of the Twentieth Century
- 17.00 – 17.30      *Coffee*
- 17.30 – 19.00      Jahreshauptversammlung AAUTE
- 19.00                 *Dinner*

## Saturday, April 16

- 8.30 – 10.00      Session 3 (Chair: GERLINDE MAUTNER)
- INGRID PFANDL-BUCHEGGER (Graz):  
Re-conditioning the Ear – Condensed Listening as  
a Means to Accelerating Foreign Language Learning
- LOTTE SOMMERER (Vienna):  
Analogical Transfer in Old English Syntax: Article  
Emergence Caused by Formal Pattern Recognition and  
Transfer
- ERICA AUTELLI (Innsbruck):  
The Role of Interdisciplinarity / Transfer in View of  
English and Italian Interjections
- 10.00 – 10.30      *Coffee*
- 10.30 – 11.30      Session 4 (Chair: HERBERT SCHENDL)
- ELIF EBRU SIMSEK (Salzburg):  
Literature in English, a Nomadic Journey from  
the Margins to the Centre
- MANFRED MARKUS (Innsbruck):  
The Value of Corpus Linguistics for Literary Studies:  
Hyperbole and Emphasis in Shakespeare's Nominal  
Addresses
- 11.30 – 12.00      *Coffee*
- 12.00 – 13.00      Session 5 (Chair: HOLGER KLEIN)
- DAVID MALCOLM (Gdańsk):  
Foreign Transfers? or, What Happened to  
the British Short Story in the *Fin-de-Siècle*?
- 13.00                *Lunch*